

## **Sherali Khairulloyev: “We need the troops in Khorog no more”**

**Ozodi Radio interview with Defense Minister Sherali Khairulloyev.**

09/05/2012 - <http://rus.ozodi.org/content/article/24698422.html>

Unofficial translation – original Russian on page 3



**Ozodi:** Mr. Minister, some call you a war general, because they think the operation was carried out on your orders. But there are those who call you a peace general, because in the agreement between the parties you were one of the first to put your signature on it, and you urged others to follow your example.

**Sherali Khairulloyev:** Before I answer your question, people should know that I am the minister of defense, not agriculture. My main task is to defend the state and nation from all kinds of external enemies. But, over time, it so happens that today I am in charge of all the forces that are in Badakhshan, and the fact that we acted - it was for the benefit of the people of Badakhshan, and the whole of Tajikistan.

**Ozodi:** In a few weeks, President Emomali Rahmon will visit Badakhshan, and in an interview with “Impulse” you were given responsibility for the security of the President with respect to the law enforcement authorities and the people of Badakhshan. But among the people there is concern that a “third force” is present and the population fears tragic events. What can you say about the visit of the President, will it be safe?

**Sherali Khairulloyev:** The people of Badakhshan are a great nation, and the visit is an honour for them. It was planned that he will visit the area immediately after the recent events, that he would take part in the celebration of the 80th anniversary of Khorog, but because of business trips, the visit was a bit delayed. I think that authority has been restored and will remain. The enemy is an enemy and will remain such. But if asked how well prepared the people are, I am sure that they will rise to the occasion. I think there is no doubt that the people will meet the President with candour and sincerity.

**Ozodi:** Experts say that the generals arrived to carry out the operation in Khorog, but realized that they are facing greater challenges in the strengthening of the border with Afghanistan. What are the future plans for strengthening the border with Afghanistan, China and Kyrgyzstan?

**Sherali Khairulloyev:** Honestly, these problems existed, but for whatever reason we have paid little attention to them, and I was not so close to these issues. When I arrived here, I saw with my own eyes, and realized that it was necessary to take some measures to strengthen our

border with Afghanistan. For these reasons, we created a battalion in Murghab, there were formerly 30 people, and now 300. In the near future, God willing, we will send 100 people in Ishkashim, as border guards.

**Ozodi:** Some media in Tajikistan write about “the lessons of Badakhshan.” What, in your opinion, should we conclude from these events?

**Sherali Khairulloyev:** This is not an exercise, it’s a historic moment; we should not forget that the people of Badakhshan are our people, we are one family, to take up arms against the people is not easy, but like I said, we did use our arms against the people, although most of the time we fired at the mountains to frighten the people into releasing our prosecutors and others who had been captured.

Maybe there was shooting by us. But we shot in a targeted manner. But, even so, innocent people died, and I have asked for forgiveness from their parents and relatives to express my sorrow.

**Ozodi:** Will the extra troops be withdrawn after the President’s visit?

**Sherali Khairulloyev:** Already I can see for myself that the additional forces, and those already here are not needed. We need to leave, people are calm and life has returned to normal. You see for yourselves that there is order around the clock, there is no crime.

**Ozodi:** One last question, in an interview with “Impulse” you said that the operation started after the prosecutors were taken hostage. But in the course of journalistic investigation it was revealed that these hostages were captured after the operation began.

**Sherali Khairulloyev:** When I arrived in Dushanbe, I told the head of Internal Affairs Todzhiddin Nazarshoev to call Tolib on my behalf and tell him that we wanted to arrest those responsible for the murder of General Nazarov. He told me on the phone that he promised to arrest these individuals the next day. I went back to my hotel convinced. But at 3 a.m. I got a call and was told that the Deputy Attorney General, who himself is the chief military prosecutor, together with five others, had been captured in the military commissariat. Then we went with the Interior Minister to mobilise the battalion. And only when all those mobilised were ready, we fired at the mountains, and the next day the prosecutors were released, so there are no secrets about this. If you do not believe me, that’s your business.

**Ozodi:** Thanks for the interview.

## Ш.Хайруллоев: «Необходимости в войсках в Хороге больше нет»

Интервью корреспондента Радио Озоди с министром обороны Таджикистана Шерали Хайруллоевым.



05.09.2012 - <http://rus.ozodi.org/content/article/24698422.html>

**Озоди:** Уважаемый министр, некоторые называют вас генералом войны, потому что думают, операция осуществлена по вашему приказу. Но есть и те, кто называют вас генералом мира, потому что в соглашении сторон одной из первых была поставлена ваша подпись, и вы призвали других последовать вашему примеру.

**Шерали Хайруллоев:** Прежде чем ответить на ваш вопрос, народ должен знать, что я являюсь министром обороны, а не сельского хозяйства. Моя главная задача защита государства и нации от всякого рода внешних врагов. Но, со временем так сложилось, что сегодня я руковожу всеми силами, которые есть в Бадахшане, и то, что мы делали – было на пользу населению Бадахшана, и всего Таджикистана.

**Озоди:** Через некоторое время президент Эмомали Рахмон посетит Бадахшан, и вы в интервью газете «Импульс» назвали обеспечение безопасности президента задачей правоохранительных органов и населения Бадахшана. Но в обществе существуют опасения, что там присутствует «третья сила» и население опасается трагических событий. Что вы можете сказать о визите президента, обеспечена ли его безопасность?

**Шерали Хайруллоев:** Народ Бадахшана великий народ, и визит президента для него честь. Планировалось, что он посетит область сразу же после событий, он должен был принять участие в праздновании 80-летия Хорога, но из-за рабочих поездок, визит был немного перенесен. Я думаю, что сила была и останется. Враг есть враг и останется. Но от того, как готовится население, уверен, что примут на высоком уровне. То, с какой искренностью и от души люди готовятся встретить президента, такого, думаю, нет ни в одной области.

**Озоди:** Эксперты говорят, что генералы прибыли осуществлять операцию в Хороге, но поняли, что перед ними стоят более серьезные задачи по укреплению границы, в частности с Афганистаном. Каковы дальнейшие планы по укреплению границы с Афганистаном, Китаем и Кыргызстаном?

**Шерали Хайруллоев:** Честно говоря, эти проблемы были, но из-за того, что мы уделяли мало внимания, я не так близко ощущал. После того, как я прибыл сюда, я увидел своими глазами и понял, что необходимо осуществить некоторые мероприятия, чтобы укрепить наши границы с Афганистаном. Для этих целей создан один батальон в Мургабе, там было 30 человек, теперь 300. В ближайшее время, даст Бог, 100 человек направим в Ишкашим, в погранотряд.

**Озоди:** Некоторые из изданий Таджикистана пишут «об уроках Бадахшана». Каковы, по вашему, должны быть выводы сторон из того, что произошло?

**Шерали Хайруллоев:** Это не урок, это исторический момент, никто не должен забывать, население Бадахшана – это наш народ, мы родственники, взять оружие против народа дело сложное, но как я уже сказал мы не брали оружие против народа, в основном стреляли в горы, чтобы они испугались и вернули нам сотрудников прокуратуры, и других, которых захватили. Возможно, была стрельба и нашей стороны. Но мы стреляли адресно. Но без этого не бывает, есть люди, которые погибли невинными, я просил прощения у родителей и родственников, выражаю им соболезнования.

**Озоди:** Будут ли выведены лишние войска после визита президента?

**Шерали Хайруллоев:** Уже я сам вижу, что дополнительные силы, да и мы сами, уже здесь не нужны. Необходимо уходить, население спокойно, жизнь нормализовалась. Вы сами видите, в области есть порядок круглосуточно, преступности нет .

**Озоди:** Последний вопрос, в интервью изданию «Импульс» вы сказали, что операция началась после того, как были захвачены сотрудники прокуратуры. Однако в ходе журналистского расследования выяснилось, что заложников захватили после начала операции.

**Шерали Хайруллоев:** Когда я прибыл из Душанбе, я сказал начальнику УВД Тоджиддину Назаршоеву, позвоните Толибу и передайте от моего имени, пусть выдаст лиц, виновных в убийстве генерала Назарова. Он при мне говорил по телефону, и обещал на следующий день доставить этих лиц. Я ушел уверенный в гостиницу. Но в 3 ночи мне позвонили и сообщили, что заместитель генерального прокурора, который сам является главным военным прокурором и пять других лиц захвачены в военном комиссариате. Тогда мы вместе с министром внутренних дел направились в батальон. И только ради того, чтобы выдали, мы стреляли по горам, на следующий день освободили прокуроров, поэтому тут никаких секретов нет. Если не верите, это ваше дело.

**Озоди:** Спасибо за беседу.